

おう　ていてい

王　婷婷

・生年月日:8月27日

•出生地：中国 哈尔滨市

•最终学历：硕士（日本秋田大学 国文学专业）

•爱好/特长：花样滑冰・乒乓球・摄影

•口译资质：日本知名口译培训机构Simul Academy 同声传译科毕业，目前为Simul注册同传

中日文双语主持人・中日文翻译・中文配音

【自我介绍：】

在黑龙江大学日语系在读期间，被选为日本国费交换留学生赴日留学一年。本科毕业后再次赴日攻读硕士研究生。进入日本知名口译培训机构Simul Academy接受同声传译培训后，长年从事中日政府交流活动及会议口译工作（同声传译/交替传译）。曾为中国交通运输部部长与日本国土交通大臣的部长会谈，以及深圳市长考察野村证券担任口译工作。

在日本放送协会NHK国际频道担任节目翻译及配音，并曾担任大型会议的中日双语主持。可以同时满足口译和主持需求。

【口译】

丰田汽车媒体发布会（环保安全技术）・《赤壁・爱》舞台翻译（林志玲与丈夫AKIRA首次相识的舞台剧）

中日知识产权工作会议・亚洲国际儿童电影节

中日节能环保综合论坛（日本经济产业省主办）・等国际会议及大型活动同声传译 / 交替传译

【笔译】

•NHK 纪实节目（Hometown stories / Cycle Around Japan 等）

•中日韩三国诗人诗歌集（中国现代诗部分）

【配音・中日文双语主持】

•NHK国际频道　　担任中文翻译及配音

•Panasonic 全球员工培训视频教材　出演教师角色

•台湾赴日教育旅行推介会　担任中日双语主持